# 情報(じょうほう)ボックス Jyouhou Bokkusu Box information

#### Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consultation about troubles, doubts relationed to products, etc... In July every week on Tuesdays and Fridays (Except Holidays )

from 9:00 a.m.~4:00 p.m. Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance.

nformation: Industries department. Yoshida-cho City Hall 6° floor.

₱ 0548-33-2122

**8** 0548-34-1800



Kosodate soudan / 子育 (こそだ)て相談(そうだん)

Consultations regarding child rearing. Every week: Monday ~ Saturday and 3rd Sunday (Except Holidays) at any time. Time: 9:00 a.m.~4:00 a.m.

Place : Kosodate Shien Centa

**8** 0548-28-7034 nformation: Kosodate Shien Centa

# Murvou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

free Legal Advice, Twice a month, In July 3rd (Wednesday) and 17th (Wednesday), from 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. (30 minutes by a person)

and floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.

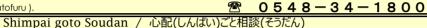
nformation : General affairs department. ₱ 0548-33-2131

Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしょしけんりようごそうだん)

Advice on protection of rights. In July 17th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.

arget person: For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place

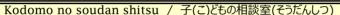
st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)



Consultation about worries. 2 times a month : July 10th ( Wednesday ) and 24th ( Wednesday ) From 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.

reception until 3:30 p.m.) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)

nformation : Shakai Fukushi kyougikai.



Children's consultation room. In July . Every week Tuesday ~ Friday. from 8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wednesday and Thursday

rom 8:30 a.m. ~ Noon. 5th floor ( City Hall ) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please

ontact us in advance. Information: Secretariat of Education Board. **8** 0548-33-2151

#### Titeki shougaisha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultation for persons with intellectual disabilities

In July 2nd (Tuesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.

Place: 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).

For those who wish to make an appointment, please make a

servation, Information with the adviser: Shiba, extstyle extstyle 0 5 4 8 - 3 2 - 3 0 6 5 Fuilta : 0 9 0 - 7 6 8 9 - 2 3 3 3

#### Kokoro no vamai soudan / 心(こころ)の病相談(やまいそうだん)

In July every Saturdays and Sundays from 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

Place : Atsuma rina. Local : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. nformation with the adviser. Mivamoto **№** 090-8955-0360

Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hannyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center. In July 6th and 20th (on Saturdays) from 8:30 a.m. ~ Noon.

luly 14th and 28th (on Sundays) from 8:30 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m.

nformation: at the Cleaning Center.

**☎** 0548-24-0530 Ippan haikibutsu saishu shobuniyo (Ebo ike) kyuujitsu hannyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)

最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)

final storage place of domestic waste. In **July** on **14th ( Sunday )** and **28th ( Sunday )**. From **1:30 p.m. ~ 2:30 p.m**. **№** 0548-33-2102

Information: Department of construction and environment of the city.

Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Attendance on Sundays at the City Hall. On July: 7th, 14th, 21th and 28th

rom 8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m.~5:00 p.m.

0548-33-2132

#### Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

Free consultation about buildings. Every month on Sundays: On July 7th, 14th and 28th From 10:00 a.m. ~ Noon on the Chuo Kouminkan. and floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance.

formation: Department of construction and environment of the city

₱ 0548-33-2161 Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

ree consultation about taxes. July 24th (Wednesday), 2°floor at conference room For those who need a information please contact us. From 1:30 p.m.~ 3:30 p.m.

nformation · Toukai Zeirishikai Shimada Shibu

**№** 0547-37-6575

Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)

he city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization.

Every week from Monday to Friday : from 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (Except holidays) nformation: Industries department. Place: 6°floor of the City Hall.

○ 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2

Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

Free consultation about elderly people. Every week from July to Friday from 8:15 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except holidays)

Place: 2° st floor of the Kenko Eukushi Centa building (Haatofuru)

nformation · Tijki Houkatsu Shien Centa **№** 0548-33-2323

Sougyou muryou soudan「Yoshisapo」/ 創業(そうぎょう)無料(むりょう)相談(そうだん)「よしサボ」

he specialist consultant will support the management and entrepeneurship. On July 19th (Friday)

rom **9:30 a.m.~ 3:30 p.m.** (please make a reservation) Place: Kita Oasis Park. nformation : Machi Zukuri Kousha

₱ 0548-33-2700





6月/123 号 Number 123 2024. June

Yoshida-cho Yakuba (Yoshida City Hall ) ₹421-0395 Shizuoka-ken Haibara-Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi

**?**: 0548-33-1111

http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

## → → → SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION ← ← ←

Please confirm if the translator is available or not by telephone: 

○ 0548-33-1111 / ② 0548-33-2101

	受 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone number	ers 🕾
--	--	-------

牧之原警察署 ( まきのはらけいさつしょ )	Makinohara Police Station	0548-22-0110	まきのはらしほそえ2737	
榛原総合病院 ( はいばらそうごうびょういん )	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのはらしほそえ2887-1	
ハロ―ワーク榛原 ( <b>ハロ―ワークはいばら</b> )	Haibara Hello Work	0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1	
島田年金事務所 ( しまだねんきんじむしょ )	Shimada Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1	
島田税務署 ( しまだぜいむしょ )	Shimada Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2	
Nagoya Regional Immigration Services Bureau - Shizuoka Branch Office 054-653-5571 しずおかしあおいくてんまち			しずおかしあおいくてんまちょう	
名古屋出入国在留管理局静岡出張所(なごやしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょくしずおかしゅっちょうじょ) 9-4 ふくいち てんまちょう ビルディング 6F				



#### 県営吉田公園情報(けんえいよしだこうえんじょうほう) Information of the provincial administration of Yoshida's park

For inquiries: Yoshida Kouen 🥷 0548-33-1420

Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat

While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants. Place: Inside administration office at training room.

Day and time: July 13th (Saturday) from 10:00 a.m.~11:30 a.m. Fee: 1.000 yen. (for 2 items)

Contents: Let's do a moss ball. Advance registration: Until June 28th. (Friday)

Things to bring: Pair of gloves for work. In order of the inscriptions for 20 persons.



# ワンストップ相談窓口(そうだんまどぐち)悩(なや)みを抱(かか)えている人(ひと)はまず相談(そうだん)を One stop counter for consultations, for those who have problems, please should consult

bout various problems in your daily life. If you have a problem and don't know who to turn to, don't worry alone. Consult someone.

f you want to consult, please contact the social welfare department in advance.

omprehensive support that goes beyond each system, rather than providing vertical support for complex concerns such as health, nursing care,

disabilities, child-rearing, and living poverty. Day and time for consultation: Monday to Friday from 8:15a.m ~ 5p.m.

° floor of the City Hall Fukushika division Inquiries : Fukushi ka Fukushi Bumon 🕾 0548-33-2104

## 町営住宅(ちょうえいじゅうたく)入居者(にゅうきょしゃ)の待機者(たいきしゃ)を募集(ぼしゅう)します The inscriptions for the municipal apartments (Sakura Danchi)

Description, location and a	indigenieni ortoonis Sakola bancii bolla iii 1767 (Heisereta 1)1 block. Kawasiiii 210 3 bk (6 -6 -6)				
rental cost :	21.500 yen ~ 42.300 yen 💥 It will be set according to the income.				
Persons qualified :	People who are experiencing problems with housing;    People who will live together with the family;				
For people who	People who have an income below the standard value;    People who are not members of gangs of violence.				
meet all the following	eet all the following People who are residing or working in Yoshida (Over 6 months); People who surely have a co-guarantor;				
requirements :	People who are not in arrears in the payment of municipal taxes ;				
Application period	June 14th (Friday) ~ June 28th (Friday) ※ If there is a large number of candidates				
Application period	there will be a sortition.				
and inquiries :	Department of construction and environment of the city (Toshi Kankyou Ka)				
	Building Administration. (Toshi keikaku Bumon ) 🕾 0548-33-2161				

子(こ)どもが急(きゅう)な病気(びょうき)で心配(心配)なときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん) When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone ( paediatric consultations of Shizuoka )

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the

I nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. #8000.

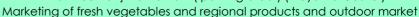
Time: 6:00 p.m. ~ 8:00 a.m. on the following day. Saturday: 1:00p.m.~8:00a.m. on the following day.

Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. 🔆 Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka 🕾 054-221-2406



### 次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market on July 7th - 9:00 a.m. ~

at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)





#### Nyuuyoji no kenshin ・Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健康相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんこうそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children

Eliaible persons will receive the notice individually reaarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation

Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Dajari regarding the implementation of baby health consultations.

To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.

This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule, the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.



# 母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)

Issuance of Maternal and Child Health Handbook

Every week on Mondays

at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m. Kenko 7ukuri ka (Hoken Center) 🥽 0548-32-7000

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー 登録(とうろく)受付(うけつけ) Consultation of Hepatitis, consultation about virus,

exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) (予約制(よやくせい)) Information: at Chubu Health Center (reservation is required.) @ 054-644-9273

不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) Consultation regarding infertility •difficulty to being pregnant

・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん)(予約制)(よやくせい)

毎週(まいしゅう)火曜(かよう)・10:00~19:00 / 毎週(まいしゅう)木・土曜(もく・どよう)・10:00~15:00

Every week on Thursdays. Time: 10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.. Every week on Thursdays and Saturdays. Time: 10:00 a.m. ~ 3:00 p.m..

県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター 🕾 080-3636-3229

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) 7月1日(月) 9:30~11:00

Health consultation for citizens. On July 1st on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. @ 0548-32-7000 よりよい健康(けんこう)づくり

Dため、保健師(ほけんし)・管理栄養士(かんりえいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。 The Public Health nurse ・a dietician will advise you idividually. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい)体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)

筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)などThe measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition,





#### ・ 子育(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko

Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.



町尺(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WER版(げん)WER health calendar 健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。

The health calendar is available for consultations through the computer or smarphone



July (日)Days (7月) - 日曜、休日の開業医(にちよう、きゅうじつのかいぎょうい)Opening clinics on Sundays and H	olidays
--	---------

7	Sunday	TOKUYAMA SEIKEI GEKA (TOKUYAMA Orthopedics Clinic ) 🕾 0548−33−0666
14	Sunday	HAYAKAWA NAIKA IIN (HAYAKAWA General Clinic ) 🕾 0548−33−1266
15	Monday	HAIBARA KURINIKKU ( Urology and Dialysis HAIBARA General Clinic ) 😤 0 5 4 8 – 2 3 – 5 6 7 7
21	Sunday	ENDOU KODOMO KURINIKKU (ENDOU Children's Clinic) 🕾 0548−22−7373
28	Sunday	SAKO IIN (SAKO IIN General Clinic) 雪 0548-22-7010

問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka ( Hoken Center ) 🕾 0548-32-7000

|変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)

してください。診療時間(しんりょうじかん)9:00~17:00 Consultation hours: 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

備考: (びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)

を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanes



ありがとうございま

#### When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday..

When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida · Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa.

Place : Shida • Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa ( Ken Sougo Chousha Shikiti Nai ) Fujieda-shi Seto Araya 362-1

Consultation time: Monday~Friday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.

Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day.

Have no holidays during the year. Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m. in some cases only pediatrics.

Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : 🕾 054-644-0099

# 住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちょうじんこう)

In 2024 May 31th the population of Yoshida-cho was 29.106 people. Male gender: 14.572 / Female gender: 14.534 From this total mentioned above the foreign population is 2.351 people. Male gender: 1.063 / Female gender: 1.288

#### 地方公共団体で使われている便利な言葉や表現を学びましょう。

Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。

(ほんとう) hontou = truth

(しんそう) shinsou = truth

(じっさい) iissai = truth

真理 (しんり) shinri = truth

## 国民健康保険(こくみんけんこうほけん)・後期高齢者医療保険(こうきこうれいしゃいりょうほけん)に加入(かにゅう)の皆(みな)さんへ 特定健診(とくていけんしん)(無料)(むりょう)をうけましょう

For those who are enrolled at the Kokumin Kenko Hoken. For those who are enrolled in health insurance

for the elderly. Let's all perform the specific medical examination. (free of charge)

ne specific medical examination is an examination to detect metabolic syndrome, which is caused by the accumulation of visceral fat. t is an important opportunity to review your daily lifestyle habits and maintain health by takina the exam annually

Advantages of specific medical examination: Detection of diseases that are related to lifestyle.

Place of the health examination: By Haibara Ishikai (0:45 p.m.~2:00 p.m.)

at Kita-ku Jikyoukan in **July 16th ( Tuesday )**, in **July 18th ( Thursday )** and **in July 19th ( Friday )** at Hoken Center.

X Reservation is not necessary. After August it will be held elsewhere

Eligibility persons : Anyone who is a member of the national health insurance over 40 years of age and for those who are a member of

for people over 90 years of gae, the same consultation can be made and a check-up ticket will be sent.

Things to bring: My Number card, consultation card, national health insurance card, questionnaire and urine.

nformation: Citizens counter Chouminka Kokuho Bumon 2 0548 - 33 -2103





税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section - 6月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on June

あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。Your taxes building the city. - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon 😤 0548-33-2109

町県民税 第1期(ちょうけんみんぜい だいいっき) 1st parcel of the residential tax of 2024 納期限 (のうきげん) Deadline: 2024 July 1st (Monday)

県営住宅(けんえいじゅうたく)の入居者(にゅうきょしゃ)を募集(ぼしゅう)しています

Inscriptions for prefectural housing

ions for prefectural housing are open. Detailed information such as: Requirements for

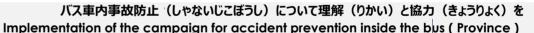
nousing application documents, click on the Ken Jyuutaku Kyoukyuu Kousha website or you may request the housing inscriptions

( Ken ei jyuutaku nyuukyosha no go annai ) that are being distribuited at provincial prefectures counter.

Available 2 apartments. (adjacent apartments is permited to live with the parents)

For information : Ken Jyuutaku Kyoukyuu Kousha 😤 054-255-4824





When the bus is moving and you get up from your seat, you can take a tumble or in some cases it will occur an unexpected injury.

When you want to descend, please get up from your seat, after the bus arriving at the bus stop and when opening the doors.

We ask your understanding and cooperation to prevent accidents.

Information: Bus Association of the province 😤 054-255-9281 (Chubu Unyuu kyoku Shizuoka Unyuu kyoku Shikyoku)



#### 湯日川(ゆいがわ)をきれいにしませんか?参加者(さんかしゃ)を募集(ぼしゅう)

Would you like to clean the YUIGAWA river? We are recruiting participants

ay and time: June 23th (Sunday) from 8:00 a.m. to 10:00 a.m. In case of rainy weather, will be cancel.

Meeting point: JA Hainan Kando Shiten South side parking area Things to bring: Gloves

Contents: Pick up trash



For inquiries : Yuigawa wo kirei ni suru kai ( let's clean up the Yuigawa river ) 🖀 0548-32-7970 ( Mikura )

上下水道課のお知らせ(じょうげすいどうかのおしらせ)

Notice of the municipal department of water and sewage

水道料金 ・下水道使用料の納付には、便利な「口座振替」を、ぜひご利用ください。

Please use the convenient account transfer for the payment of water - sewage rates



使用年月分(Period of consumption of water) 令和6年4月~令和6年5月分 (2024, April ~ May)

問い合わせ先(といあわせさき) Information:

納期限 Due date 2024年6月28日(金) 2024 June 28th (Friday)

